

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 7 listopada 1934 r. Nr. 75.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 6 listopada 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 563. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa Nr. 2 (na przewóz jaj). (Sp. T. Nr. 51/2).

Z upływem dnia 30 listopada 1934 traci moc obowiązującą powyższa taryfa.

W jej miejsce zostanie wprowadzona nowa taryfa Nr. 2 ze stawkami podwyższonemi w niektórych relacjach oraz ze specjalnemi przepisami kierunkowemi. Wprowadzenie nowej taryfy nastąpi w drodze osobnego rozporządzenia.

Nr. H. Tz. IV. 93/105.

Poz. 564. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, Część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 6 listopada 1934 wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

S t r o n a 38 i 39. T a r y f a a r t y k u ł o w a Nr. 1.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

		2	3	4	5	6	7	9	10	13	16
Velký Šenov . . .	kl	1458	1311	1166	874	819	847	1040	1013	1166	1264
	k2	1309	1179	1049	791	742	766	938	913	1049	1136
	k3, 4	1134	1021	909	681	636	657	811	789	909	985
	5 t	932	839	744	560	525	548	675	645	751	815
	10 t	887	798	707	533	502	522	646	616	717	779
	15 t	846	761	677	511	480	500	616	589	685	743

18	25	26	27	31	32	33		
1238	978	1002	1098	1900	1900	2092	kl	Velký Šenov
1115	864	883	955	1559	1559	1705	k2	
966	823	840	909	1480	1480	1618	k3, 4	
807	774	785	850	1377	1388	1506	5 t	
768	735	746	808	1309	1319	1431	10 t	
735	735	746	808	1309	1319	1431	15 t	

Nr. H. Tz. III. 70/15.

Poz. 565. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, Część II, zeszyt 8.

Z ważnością od dnia 6 listopada 1934 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

S t r o n a 97. T a r y f a a r t y k u ł o w a № 251. (Dz. T. i Z. K. z r. 1934, № 17, poz. 117).

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Olomouc hlavni nádraží	—	—	165	159	—	—	167	161

Nr. H. Tz. III. 68/18.

Poz. 566. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa. Część II, zeszyt 11.

Z ważnością od dnia 6 listopada 1934 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

S t r o n a 10. T a r y f a a r t y k u ł o w a № 3.

W tabeli A skreśla się stację Morawská Ostrava-Přívoz ze wszystkiemi danemi a zamieszcza następującą:

		24	25
Moravská Ostrava—Přívoz	A, B, C 1, 2, 3	44	37
	C 4	—	55

Nr. H. Tz. III 70/15.

Poz. 567. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Międzynarodowa taryfa kolejowo-wodna, zeszyt 1.

Z ważnością od 10 listopada 1934 do 30 czerwca 1935 r. wprowadza się z Bratislavy prístav i Bratislavy prístav—Verejné skladištia do niżej wymienionych stacyj dla następujących towarów taryfy artykułowej Nr. 4:

A. śliwki suszone (poz. A—b))

B. powidła (poz. B—c))

w drodze zwrotu (reklamacji) następujące zniżone opłaty:

DO STACJI	Towary działu	Od stacji Bratislava prístav, Bratislava prístav—Vereiné skladištia 10 t (gr od 100 kg)	15 t (gr od 100 kg)	DO STACJI	Towary działu	Od stacji Bratislava prístav, Bratislava prístav—Vereiné skladištia 10 t (gr od 100 kg)	15 t (gr od 100 kg)
Bielsko	A	245	239	Poznań	A	740	690
	B	245	239		B	902	859
Bydgoszcz	A	832	775	Przemyśl	A	608	585
	B	1018	970		B	—	808
Drohobycz	A	578	561	Sosnowiec Południowy	A	346	333
	B	—	—		B	358	347
Dziedzice	A	243	238	Sosnowiec Północny	A	346	333
	B	254	248		B	358	347
Katowice	A	323	313	Stanisławów . . .	A	624	610
	B	338	327		B	—	—
Kraków	A	407	390	Toruń Przedmieście	A	825	768
	B	426	410		B	—	—
Lublin	A	797	742	Tarnopol	A	783	747
	B	934	893		B	—	—
Lwów	A	653	600	Warszawa Gdańska.	A	740	690
	B	—	—		B	902	859
Łódź Fabryczna . .	A	654	612	Warszawa Główna .	A	740	690
	B	792	755		B	902	859
Łódź Kaliska . . .	A	665	622				
	B	806	768				

Przesyłki powinne być nadane jako zwyczajne.

Opłatę miejscową na stacjach Bratislava prístav i Bratislava prístav—Verejné skladištia należy zaliczać oddzielnie.

Zniżone opłaty stosuje się tylko do przesyłek, które nadane zostały do przewozu po Dunaju wgórę rzeki.

W celu uzyskania zwrotu różnicy między przewoźnem normalnem a wyżej wymienionemi opłatami zniżonemi należy przedłożyć Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislavie, najpóźniej do 30 września 1935 r. pierwotne listy przewozowe przy dołączeniu okrętowych listów przewozowych, stwierdzających przewóz po Dunaju wgórę rzeki.

W terminie ważności zniżki musi być przewiezione najmniej 1.000 tonn.

Do niniejszego kontyngentu będą również zaliczone ilości, przewiezione z Bratislavy prístav i z Bratislavy prístav—Verejné skladištia według taryfowej zniżki, ogłoszonej dla tychże towarów w ramach przeładunkowej taryfy czeskosłowackich kolei państwowych.

Przesyłki przewozi się przez granicę Państwa pod Cieszynem.

Nr. H. Tz. III. 227/8.

Poz. 568. Polsko-Czechosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Międzynarodowa taryfa kolejowo-wodna, zeszyt 1.

Z ważnością od dnia 10 listopada 1934 do 31 maja 1935 r. wprowadza się od niżej wymienionych stacyj do stacji Bratislava prístav i Bratislava prístav—Verejné skladištia dla następujących towarów taryfy Nr. 63:

A. Cynk nieobrobiony (poz. A—b)),

B. Ołów surowy w gęsiach, blokach i płytach (poz. A—a)) następujące zniżone opłaty w drodze zwrotu (reklamacji):

OD STACJI	Towary działu	Do stacji Bratislava prístav, i Bratislava prístav — Verejné skladištia 10 t	15 t	OD STACJI	Towary działu	Do stacji Bratislava prístav, i Bratislava prístav — Verejné skladištia 10 t	15 t
		hč od 100 kg				hč od 100 kg	
Będzin	A	1658	1605	Rozdzień	A, B	1658	1605
Chebzie	A, B	1658	1605	Strzybnica	B	1821	1749
Karolina	A	1598	1552	Szarlej	A	1764	1703
Katowice Bogucice.	A	1598	1552	Szczakowa	A	1711	1654
Zagórze Dąbrowskie	A	1711	1654	Szopienice	A	1658	1605
Mysłowice	A	1658	1605	Szopienice Rozdzień	A	1658	1605
Nowy Bytom Towar.	A	1658	1605	Trzebinia	A, B	1658	1605
Oświęcim	A	1480	1443	Wirek Nowowiejski	A	1658	1605

Przesyłki powinne być nadawane jako zwyczajne. Opłata miejscowa na stacjach Bratislava prístav i Bratislava prístav — Verejné skladištia jest zaliczona w stawkach.

Przesyłki powinne być nadawane do dalszego przewozu po Dunaju w dół rzeki.

W celu uzyskania zwrotu różnicy między przewoźnem normalnem a wyżej wymienionemi opłatami zniżonemi należy przedłożyć Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislavie, najpóźniej do 31 sierpnia 1935 r., pierwotne listy przewozowe, opiewające na reklamanta jako odbiorcę przy dołączeniu okrętowych listów przewozowych, stwierdzających przewóz po Dunaju wdół rzeki.

W terminie ważności zniżki musi być przewiezione najmniej 2.500 tonn.

Przesyłki przewozi się przez granicę Państwa pod Cieszynem.

Nr. H. Tz. III. 223/17.

Poz. 569. Polsko – Czeskosłowacko – Dunajowy Związek Komunikacyjny. Międzynarodowa taryfa kolejowo-wodna zeszyt 1.

Z ważnością od dnia 10 listopada 1934 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

R o z d z i a ł II (K i e r u n e k a) P o l s k a — D u n a j). Str. 57 do 59. T a r y f a Nr. 7 (N a s i o n a).

Tabelę I uzupełnia się następującemi stacjami wraz z odnośnemi opłatami:

Dubno	a	Těš	3574	2853	2584	Těš	3699	2963	2694
	b		3836	3090	2821		3996	3235	2966
	c		5336	4774	4589		5336	4774	4589
	d		4755	4185	4013		4755	4185	4013
	f		4289	3731	3512		4289	3731	3597

Krzemieniec	a	Těš	3604	2874	2601	Těš	3729	2984	2711
	b		3866	3111	2838		4026	3256	2983
	c		5449	4875	4682		5449	4875	4682
	d		4864	4277	4097		4864	4277	4097
	f		4377	3773	3550		4377	3803	3664
Łuck	a	Těš	3616	2886	2609	Těš	3741	2996	2719
	b		3878	3123	2846		4038	3268	2991
	c		5449	4875	4682		5449	4875	4682
	d		4864	4277	4097		4864	4277	4097
	f		4377	3786	3567		4377	3803	3664
Radziwiłłów koło Brodów	a	Těš	3503	2802	2542	Těš	3628	2912	2652
	b		3765	3039	2779		3925	3184	2924
	c		5105	4577	4405		5105	4577	4405
	d		4533	4000	3845		4533	4000	3845
	f		4113	3584	3420		4113	3584	3467

Po Taryfie Nr. 15 zamieszcza się następującą nową Taryfę wraz z tabelami opłat:

T a r y f a Nr. 17.

A. Kreozot.

B. Olej kreozotowy.

Opłaty towarów poz. B stosuje się przy przewozie w wagonach otwartych.

TABELA I.

OD STACJI	Towary działu	DO STACJI							
		Droga przewozu	Bratislava prístav, Bratislava prístav—Verejné skladištia			Droga przewozu	Komárno prístav, Komárno prístav nákladište		
			5 t	10 t	15 t		5 t	10 t	15 t
			hč od 100 kg				hč od 100 kg		
Hajduki	A	Těš	—	2476	2401	Těš	—	2641	2566
	B		—	980	938		—	1030	988
Bydgoszcz	B	Těš	—	1821	1632	Těš	—	1861	1672
Lwów	B	Těš	—	1659	1489	Těš	—	1569	1489
Lwów Kleparów . . .	B	Těš	—	1569	1489	Těš	—	1569	1489
Lwów Podzamcze . . .	B	Těš	—	1598	1514	Těš	—	1598	1514
Oświęcim	B	Těš	—	879	850	Těš	—	929	899
Poznań	B	Těš	—	1699	1531	Těš	—	1739	1571
Warszawa Gdańska . .	B	Těš	—	1699	1531	Těš	—	1739	1571
Warszawa Główna . .	B	Těš	—	1699	1531	Těš	—	1739	1571
Warszawa Praga . . .	B	Těš	—	1712	1540	Těš	—	1752	1580
Warszawa Wileńska . .	B	Těš	—	1712	1540	Těš	—	1752	1580
Warszawa Wschodnia .	B	Těš	—	1712	1540	Těš	—	1752	1580

TABELA II.

DO STACJI PORTOWEJ	Towary działu	Waluta	Od stacji portowej: Bratislava prístav, Bratislava prístav-Verejné skladištia 5 t	Bratislava prístav, Bratislava prístav-Verejné skladištia 10 t/15 t	Komárno prístav, Komárno prístav nákladište 5 t	Komárno prístav, Komárno prístav nákladište 10 t/15 t
Regensburg	A	fen	—	165	—	227
	B		—	86	—	124
Passau	A	fen	—	143	—	205
	B		—	68	—	105
Linz	A	r. gr	—	195	—	310
	B		—	100	—	175
Wien	A	r. gr	—	90	—	155
	B		—	55	—	95
Budapest, Ujpest	A	fil	—	156	—	105
	B		—	97	—	58
Szeged	A	fil	—	308	—	214
	B		—	173	—	133
Batina, Bezdan	A	para	—	3000	—	2320
	B		—	1760	—	1320
Vukovar, Novi Sad	A	para	—	3280	—	2640
	B		—	2000	—	1520
Beograd, Zemun	A	para	—	3640	—	3000
	B		—	2200	—	1680
Timișoara	A	hč	—	1850	—	1490
	B		—	860	—	780
Orșova	A	hč	—	1850	—	1490
	B		—	860	—	780
Lom	A	hč	—	2190	—	1840
	B		—	1050	—	980
Somovit, Sistov, Russe	A	hč	—	2380	—	2010
	B		—	1180	—	1180
Giurgiu, Brăila, Galați	A	hč	—	2330	—	1960
	B		—	1120	—	1120

Strona 99 do 102. Taryfa Nr. 45. (Papier, tektura).

Przy wszystkich stacjach Tabeli I skreśla się stawki dla towarów działu „B" (Tektura) i zastępuje nowemi:

Bielsko	B	1526	1238	1123	1581	1278	1158
Bydgoszcz	B	3584	2824	2513	3639	2865	2548
Częstochowa	B	2320	1858	1672	2395	1916	1725
Dziedzice	B	1505	1216	1110	1595	1291	1170
Kęty	B	1660	1338	1207	1715	1378	1242
Końskie	B	2975	2358	2109	3038	2407	2149
Milówka	B	1345	1097	995	1430	1157	1055
Myszków	B	2156	1732	1567	2232	1794	1616
Poraj	B	2207	1774	1601	2290	1836	1654
Poznań	B	3248	2568	2290	3307	2613	2326
Sosnowiec Południowy	B	1841	1476	1332	1931	1551	1392
Sosnowiec Północny	B	1841	1476	1332	1931	1551	1392
Tczew	B	3932	3090	2740	3987	3130	2775
Wadowice	B	1845	1481	1337	1900	1521	1372
Żywiec	B	1471	1198	1083	1556	1258	1143

Strona 104, 105. Taryfa Nr. 47. (Wyroby z drzewa).

1) Nomenklaturę uzupełnia się następującemi towarami:

c) deszczułki do opakowań heblowane, fugowane i t. p., lecz inaczej nieobrobione, wyłącznie z drzewa jodłowego, sosnowego i świerkowego o długości do 2.40 m włącznie i grubości do 25 mm włącznie;

d) wełna drzewna.

2) Tabelę I uzupełnia się następującemi stacjami z odnośnemi opłatami:

Dziedzice	c	Těš	—	—	796	Těš	—	—	841
	d		1030	825	800		1085	865	840
Grybów	c	Podc	—	—	1071	Podc	—	—	1111
	d		1582	1201	1129		1582	1201	1129
Pińsk Przystań	a_1	Těš	2974	2286	2042	Těš	3099	2396	2152
	a_2		3238	2605	2374		3363	2715	2484
	b_1		3236	2523	2279		3396	2668	2424
	b_2		3500	2842	2611		3660	2987	2756

3) Na str. 106 w Tabeli II, w kolumnie „Towary działu" w miejsce kresek poziomych przy odnośnych stacjach zamieszcza się litery „a, b", a ponadto wymienioną tabelę uzupełnia się następującemi nowemi pozycjami i opłatami:

		5 t	10t/15t	5 t	10t/15t
Regensburg	c	—	105	—	123
		—	96+)	—	111+)
	d	105	86	151	124
Passau	c	—	90	—	105
		—	81+)	—	96+)
	d	81	68	127	105
Linz	c	—	120	—	150
		—	110+)	—	135+)
	d	120	100	210	175
Wien	c	—	55	—	65
		—	50+)	—	60+)
	d	65	55	115	95
Budapest, Ujpest	c	—	95	—	65
		—	85+)	—	60+)
	d	119	97	68	58
Szeged	c	—	180	—	165
		—	165+)	—	150+)
	d	238	173	191	133
Batina, Bezdan	c	—	1620	—	1300
		—	1450+)	—	1180+)
	d	2120	1760	1600	1320
Vukovar, Novi Sad	c	—	1728	—	1420
		—	1560+)	—	1290+)
	d	2400	2000	1840	1520
Beograd, Zemun	c	—	1950	—	1620
		—	1780+)	—	1450+)
	d	2640	2200	2000	1680
Timişoara	c	—	700	—	600
		—	650+)	—	560+)
	d	1440	860	1070	780
Orşova	c	—	700	—	600
		—	650+)	—	560+)
	d	1440	860	1070	780
Lom	c	—	960	—	920
		—	870+)	—	820+)
	d	1580	1050	1240	980
Somovit, Sistov, Russe	c	—	1010	—	1010
		—	940+)	—	920+)
	d	1760	1180	1410	1180
Giurgiu, Brăila, Galaţi	c	—	1010	—	1010
		—	940+)	—	920+)
	d	1670	1120	1330	1120

+) Obowiązuje tylko przy przesyłkach całookrętowych.

Str. 128. Taryfa Nr. 57. (Żelazo i stal i t. d.). Tabela II.

W kolumnie „Towary działu" przy wszystkich stacjach portowych skreśla się w pozycji „H—d, h, i", literę „i" a zamieszcza się ją w pozycji „H—a, b, e, f, g, j—r" po literze „g".

Str. 133, 134. Taryfa Nr. 63. (Metale i t. d.). Tabela I.

W kolumnie „Towary działu" skreśla się przy wszystkich stacjach portowych w pozycji „A—b, d, f" literę „f". W tejże tabeli I zamieszcza się nową pozycję „A—f" z następującemi opłatami:

Będzin	A—f	2162	1995	1928	2292	2050	1983
Brzeziny Śl.	A—f	2204	2033	1962	2334	2088	2017
Chebzie	A—f	2162	1995	1928	2292	2050	1983
Dąbrowa Górnicza	A—f	2204	2033	1962	2334	2088	2017
Karolina	A—f	2074	1928	1861	2204	1983	1916
Katowice Bogucice	A—f	2074	1928	1861	2204	1983	1916
Mysłowice	A—f	2074	1928	1861	2204	1983	1916
Nowy Bytom Towar.	A—f	2116	1966	1894	2246	2021	1949
Oświęcim	A—f	1897	1777	1726	2027	1832	1781
Rozdzień	A—f	2074	1928	1861	2204	1983	1916
Strzybnica	A—f	2376	2172	2109	2498	2227	2164
Szarlej	A—f	2246	2062	1995	2376	2117	2050
Szopienice	A—f	2074	1928	1861	2204	1983	1916
Trzebinia	A—f	2116	1966	1894	2246	2021	1949
Wirek Nowowiejski	A—f	2162	1995	1928	2292	2050	1983
Zagórze Dąbrowskie	A—f	2246	2062	1995	2368	2117	2050

b) Po stacji „Szopienice" zamieszcza się nową stację „Szopienice Rozdzień" z następującemi opłatami:

Szopienice Rozdzień	A—a	Těš	2221	1755	1683	Těš	2369	1855	1783
	A—b, d		2221	1976	1904		2369	2098	2027
	A—c		2221	1350	1278		2369	1400	1328
	A—f		2116	1966	1894		2246	2021	1949
	B		2246	1818	1755		2396	1918	1855

(Kierunek b) Dunaj—Polska).

Str. 155.

Po taryfie Nr. 6 zamieszcza się następującą nową taryfę z tabelami opłat:

Taryfa Nr. 8.

Skóra surowa, niewyprawiona.

TABELA I.

DO STACJI	Towary działu	OD STACJI							
		Droga przewozu	Bratislava prístav, Bratislava prístav — Verejné skladištia			Droga przewozu	Komárno prístav, Komárno prístav nákladište		
			5 t	10 t	15 t		5 t	10 t	15 t
			gr za 100 kg				gr za 100 kg		
Bielsko	—	Těš	387	347	339	—	—	—	—
Kraków	—	Těš	539	474	459	—	—	—	—
Kraków Bonarka	—	Těš	539	474	459	—	—	—	—
Kraków Płaszów	—	Těš	539	474	459	—	—	—	—
Lwów	—	Těš	802	707	689	—	—	—	—
Lwów Kleparów	—	Těš	802	707	689	—	—	—	—
Lwów Podzamcze	—	Těš	816	717	698	—	—	—	—
Stanisławów	—	Těš	787	699	685	—	—	—	—
Warszawa Gdańska	—	Těš	853	730	691	—	—	—	—
Warszawa Główna	—	Těš	758	730	691	—	—	—	—
Warszawa Praga	—	Těš	862	736	697	—	—	—	—
Warszawa Wileńska	—	Těš	862	736	697	—	—	—	—
Warszawa Wschodnia	—	Těš	862	736	697	—	—	—	—
Zebrzydowice	—	Pe	326	294	293	—	—	—	—

TABELA II.

OD STACJI PORTOWEJ	Towary działu	Waluta	Do stacji portowej: Bratislava prístav, Bratislava prístav-Verejné skladištia		Komárno prístav, Komárno prístav nákladište	
			5 t	10 t/15 t	5 t	10 t/15 t
Regensburg	—	hč	1150	1000	—	—
Passau	—	hč	950	830	—	—
Linz	—	hč	770	680	—	—
Wien	—	hč	390	340	—	—
Budapest, Ujpest	—	hč	940	820	—	—
Szeged	—	hč	1880	1490	—	—
Batina, Bezdan	—	para	2760	2400	—	—
Vukovar, Novi Sad . . .	—	para	3000	2600	—	—
Beograd, Zemun	—	para	3320	2880	—	—
Timişoara	—	hč	1420	860	—	—
Orşova	—	hč	1420	1180	—	—
Lom	—	hč	1420	1180	—	—
Somovit, Sistov, Russe .	—	hč	1660	1370	—	—
Giurgiu, Brăila, Galaţi .	—	hč	1660	1370	—	—

Strona 166. Taryfa Nr. 22. Pod nomenklaturą zamieszcza się następującą uwagę: „Przesyłki towarów pozycji B-a) muszą być adresowane do czynnych fabryk wyrobów porcelanowych i fajansowych".

Rozdział III. (Wykaz odległości taryfowych). Str. 174 i 175.

W polskim wykazie odległości taryfowych zamieszcza się w alfabetycznym porządku następujące stacje wraz z odległościami:

Łuck	R	639	649	671	663	573	403	366	340	421
Pińsk Przystań	W1	719	729	757	805	754	684	647	621	702
Radziwiłłów koło Brodów . . .	L	562	572	594	585	495	325	288	262	343

Str. 181 do 184.

Polski spis towarów uzupełnia się w alfabetycznym porządku następującemi towarami:

Deszczułki do opakowań	P—D	47c
Kreozot	P—D	17A
Kreozotowy olej	P—D	17A
Olej kreozotowy	P—D	17B
Skóra surowa	D—P	8
Wełna drzewna	P—D	47d

Nr. H. Tz III 221/17.

Poz. 570. Niemiecko-polsko-sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, Część I i II, Taryfa bezpośrednia, zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 marca 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 12, poz. 83).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 listopada 1934 r. wprowadza się do wyżej wymienionej taryfy uzupełnienia następujące:

I. W Części I taryfy:

Na str. 25 po Rozdziale „V. Wykaz odległości tranzytowych wschodnio-pruskich linij kolejowych" włącza się następujący nowy „Aneks":

„Aneks

Dalsza odprawa z urzędu przez kolej przesyłek przy ich przewozie z Francji i do Francji przez niemiecko-belgijskie względnie niemiecko-francuskie przejścia graniczne: Aachen West Grenze, Perl Grenze, Winden (Pfalz) dla Kapsweyer Grenze i Wörth (Pfalz) dla Berg (Pfalz) Grenze.

W komunikacji pomiędzy Francją, z jednej strony, i Związkiem Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, dopuszcza się na niemiecko-belgijskiej, względnie na niemiecko-francuskiej granicy, dalszą odprawę przesyłek przez kolej z urzędu. Przy dokonywaniu takiej dalszej odprawy obowiązują następujące przepisy:

a) W kierunku Z. S. R. R. — Francja

przesyłki powinny być na stacji nadania kolei Z. S. R. R. nadane do przewozu przy liście przewozowym bezpośredniej niemiecko-polsko-sowieckiej komunikacji towarowej do położonych na niemiecko-francuskiej, względnie niemiecko-belgijskiej granicy niemieckich stacyj granicznych (np.: Wörth (Pfalz) dla Berg (Pfalz) Grenze) ze wskazaniem w liście przewozowym rzeczywistego odbiorcy (np. Firma X w Paryżu). Listy przewozowe powinny posiadać oświadczenie: „Do dalszej odprawy z urzędu przez kolej do............ (wskazać francuską stację przeznaczenia)". Oświadczenie to jest jednocześnie poleceniem dla stacji, wykonującej dalszą odprawę, na jej dokonanie.

Nadawca powinien dołączyć do listów przewozowych wymagane dokumenty, które powinny towarzyszyć przesyłce (dokumenty celne, podatkowe i t. p.).

Niemieckie stacje graniczne na niemiecko-belgijskiej lub niemiecko-francuskiej granicy (np.: stacja Wörth (Pfalz) dla Berg (Pfalz) Grenze), stosownie do polecenia nadawcy, zamieszczonego w pierwszym liście przewozowym, dokonują dalszej odprawy tych przesyłek do francuskiej stacji przeznaczenia przy nowych międzynarodowych listach przewozowych, sporządzonych przez nie same.

b) W kierunku z Francji do Z. S. R. R.

obowiązują odpowiednio postanowienia, przytoczone pod a). W razie przewozu w tym kierunku niemieckie stacje dalszej odprawy (np.: stacja Winden (Pfalz) dla Kapsweyer Grenze) sporządzają list przewozowy niemiecko-polsko-sowieckiej komunikacji towarowej, w którym, oprócz ogólnie wymaganych danych, powinny również wskazać najdogodniejszą według nich drogę przewozu (patrz Rozdział II, pozycja 3 niniejszej Części taryfy oraz wykaz sowieckich stacyj kolejowych wraz z mapą poglądową). Kolej żelazna nie przyjmuje na siebie żadnej odpowiedzialności za podrożenie kosztów przewozu, jakieby mogło powstać z tego powodu.

c) Oprócz oświadczeń, wymienionych pod a), nadawca może w pierwszym liście przewozowym zamieścić adnotację, aby stacja dalszej odprawy przesłała mu listem poleconym, na jego koszt, załatwiony list przewozowy za pierwszy odcinek drogi przewozu z adnotacją o dokonaniu odprawy oraz wtórnik listu przewozowego na drugi odcinek przewozu. W razie braku takiej adnotacji, stacja dalszej odprawy zatrzymuje u siebie załatwione listy przewozowe oraz wtórniki listów przewozowych.

Wszelkie oświadczenia nadawca powinien powtórzyć we wtórniku listu przewozowego.

W odniesieniu do powstających przy dalszej odprawie kosztów dodatkowych (nabycie i wypełnienie listu przewozowego i t. p.) obowiązują postanowienia niemieckiej taryfy opłat dodatkowych.

d) Zaliczenia i deklarowanie interesu w dostawie nie są dopuszczone. Jednakże przy przewozie pewnych towarów dopuszcza się ubezpieczenie przeciwko uszkodzeniu lub zaginięciu przesyłki w ramach postanowień niemiecko-polsko-sowieckiej taryfy bezpośredniej (patrz Rozdział II, pozycję 12 niniejszej Części taryfy).

Przewoźne za odległość od pierwotnej stacji nadania do stacji dalszej odprawy może być frankowane lub przekazanie do pobrania od odbiorcy. Przewoźne za odległość od stacji dalszej odprawy do ostatecznej stacji przeznaczenia musi być zawsze przekazywane do pobrania od odbiorcy".

W związku z tem w „Spisie rzeczy" po Rozdziale V, zamieszcza się nową pozycję następującą:

„Aneks........... Przepisy o dalszej odprawie z urzędu przez kolej przesyłek, idących z Francji lub do Francji .... 25.

II. W Części II taryfy, Zeszyt A.

Na str. 191 i następnych, w Rozdziale VI a), „Wykaz odległości kolei niemieckich" uzupełnia się z zachowaniem alfabetycznego porządku nazwami następujących punktów granicznych z odnoszącemi się do nich odległościami:

„A a c h e n W e s t G r e n z e .... Köl. z odległościami począwszy od rubryki 2 : 1340*, —, 1066, 950, 884, 822, 816, 874, 923, 944, 998, 982, 1030, 1049, 1045, 1067, 1085, 1079, 1082, 1080, 1073, 1098.

Berg (Pfalz) Grenze***)........... Lu. z odległościami począwszy od rubryki 2 : 1379*), —, 1139, 1021, 954, 893, 828, 856, 901, 926, 978, 962, 1009, 1028, 1025, 1047, 1065, 1059, 1062, 1060, 1052, 1078.

U dołu tej strony zamieszcza się uwagę następującą: „***) Odprawę dla Berg (Pfalz) Grenze załatwia stacja Wörth (Pfalz)".

K a p s w e y e r G r e n z e***)........... Lu. z odległościami począwszy od rubryki 2 : 1379*),—, 1139, 1021, 954, 893, 828, 856, 901, 926, 978, 962, 1009, 1028, 1025, 1047, 1065, 1059, 1062, 1060, 1052, 1078.

U dołu tej strony zamieszcza się uwagę następującą:
„***) Odprawę do Kapsweyer Grenze załatwia stacja Winden (Pfalz)".

P e r l G r e n z e........... Tr. z odległościami począwszy od rubryki 2 : 1465*),—, 1206, 1087, 1021, 959, 914, 942, 987, 1012, 1064, 1048, 1095 1114, 1111, 1133, 1151, 1145, 1148, 1146, 1138, 1164.

Nr. H. Tz. VI. 195/69.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

P o l s k i e K o l e j e P a ń s t w o w e.

1) W sprawie polsko-lewantyńskiej bezpośredniej komunikacji towarowej.

W związku z przerwaniem na okres zimowy żeglugi na Dunaju zawiesza się na czas od 15 listopada b. r. aż do odwołania przyjmowanie do przewozu przesyłek w wyżej wymienionej komunikacji przez Galati Port i Galati Bazinul Nou.

Wszystkie transporty w tym okresie będą kierowane wyłącznie przez Constantę Port.

Nr. H. Tz. V. 142/77.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe k u r s y w a l u t z a g r a n i c z n y c h, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 1 listopada 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych .	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5,35 zł	„ „ „ .	19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich	35 20 zł			
	„ „ franków belgijskich	25,00 zł	„ „ „ .	407,00 franków belgijskich .	
2	„ „ franków szwajcarskich . .	173,50 zł	„ „ „ .	58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych	172,00 zł	„ „ „ .	58,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich	174,00 zł	„ „ „ .	460,00 koron czeskich . .	4
4	„ „ koron czeskich	22,15 zł	„ „ „ .	1900,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich	119,00 zł	„ „ „ .	222,00 lirów włoskich . .	6
12	„ „ koron norweskich	134 00 zł	„ „ „ .	48,00 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich	137,50 zł	„ „ „ .	102,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich	5,40 zł	„ „ „ .	58,20 franków złotych [1]). .	
6	„ „ lirów włoskich	46,00 zł	„ „ „ .	840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	„ „ marek niemieckich	214,00 zł			
8	„ „ pengö węgierskich	120,00 zł			
9	„ „ szylingów austrjackich .	105,00 zł			
	„ „ dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/57.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 73026